ESABAC & CLIL

Le competenze dei docenti

Mario Pasquariello
Equipe di ricerca CLIL-UCSC

Milano, 14 ottobre 2016

DG ORDINAMENTI

ESA • BAC

un solo esame, due diplomi

INSTITUT FRANÇAIS
ITALIA

ministère éducation nationale

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Ufficio Scolastico per la Lombardia

MIUR Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

L'ESABAC – fase definitiva (DM 95/13)

17 istituti nel 2011

28 istituti nel 2013

37 istituti nel 2015

I requisiti per aderire al dispositivo

- delibera del Consiglio di Istituto e del Collegio dei Docenti;

- un percorso di formazione triennale (programmi integrati di lingua e letteratura e di storia in lingua francese, ai sensi del DM n.95/2013)

- compatibilità delle risorse di organico di istituto (docenti e conversatori)

L'offerta formativa

- IL PIANO DEGLI STUDI DELLA SCUOLA ITALIANA
  A PARTIRE DAL III ANNO DELLA SCUOLA SECONDARIA II°
- È INTEGRATO da

a) STUDIO APPROFONDITO DI LINGUA E LETTERATURA FRANCESE

- 4h SETTIMANALI -

b) STUDIO APPROFONDITO DI DNL (STORIA)
INSEGNATA IN LINGUA FRANCESE

- 2h SETTIMANALI -

Prove d'esame

ESAME DI STATO È INTEGRATO da:

a) UNA QUARTA PROVA SCRITTA
DI LINGUA E LETTERATURA FRANCESE (4h)
E DI DNL (2h)

b) LE COMPETENZE RELATIVE A
LINGUA E LETTERATURA FRANCESE
SONO VERIFICATE ANCHE IN SEDE DI COLLOQUIO

LA PROVA DI LETTERATURA

a) Commentaire dirigé

- analisi di un testo di letteratura francese tratto dal programma dal 1850 ai giorni nostri:
  1) due/tre domande di comprensione del testo
  2) tre/quattro domande di interpretazione
  3) una riflessione personale (ca 300 parole) a partire dal tema trattato

b) Saggio breve

- produzione di circa 600 parole su tema scelto e documenti forniti (5 testi di appoggio di qualsiasi periodo storico)

LA PROVA DI STORIA

a) Composizione

- di circa 600 parole su un tema dal 1945 ad oggi, tratto dal programma dell'ultimo anno

b) Studio e l'analisi di un insieme di documenti

- tema tratto dal programma dell'ultimo anno tramite 5 documenti da analizzare

1) risposte critiche a domande sull'insieme dei documenti.
2) risposta organizzata circa 300 parole sul tema dato, integrando informazioni non contenute nei documenti.

Corrispondenze fra indirizzi

Italia - Francia

Indirizzi italiani	Séries françaises
Liceo classico Liceo linguistico	*Baccalauréat série littéraire*
Liceo scientifico	*Baccalauréat série scientifique*
Liceo Economico-sociale Istituto tecnico commerciale	*Baccalauréat série économique et sociale*

ESABAC TECHNO

Nuova apertura agli istituti tecnici

a partire dal a.s. 2016-2018

Protocollo italo-francese del 6 maggio 2016, in aggiunta all'Accordo del 24.02. 2009, relativo al doppio rilascio del diploma d'Esame di stato e del diploma di Baccalauréat TECHNO
D.M. n.614 del 4-8-2016

Prot. n. MIUR DGOVS 10765 Roma, 27.9.2016

FASE TRANSITORIA (2016/2018)

Procedura

- Per le attuali classi terze di istituti tecnici economici, già coinvolti nel Progetto, è prevista l'adesione automatica all' ESABAC TECHNO entro il 30 dicembre 2016

- Per le attuali classi quarte di istituti tecnici economici, già autorizzate ad attivare un percorso di ESABAC generale, inoltreranno richiesta di eventuale passaggio all'ESABAC TECHNO

Dal 2018/2019

Procedura

Al termine della fase transitoria gli istituti tecnici del settore economico, attualmente non coinvolti ESABAC TECHNO, nonché nuove classi/sezioni di istituti tecnici già coinvolti nel Progetto, potranno essere autorizzati a partecipare all'ESABAC TECHNO con esami finali nel 2021 (DM n.614/2016, art.1, comma 3).

Domande di adesione:

agli UU.SS.RR. durante l'anno scolastico 2017/2018, a seguito di apposita nota ministeriale.

Programmi di lingua e cultura francese
http://www.istruzione.lombardia.gov.it/protlo_17407_30_settembre_2016/

Programma di DNL Storia in francese
http://www.istruzione.lombardia.gov.it/protlo_17407_30_settembre_2016/

CLIL

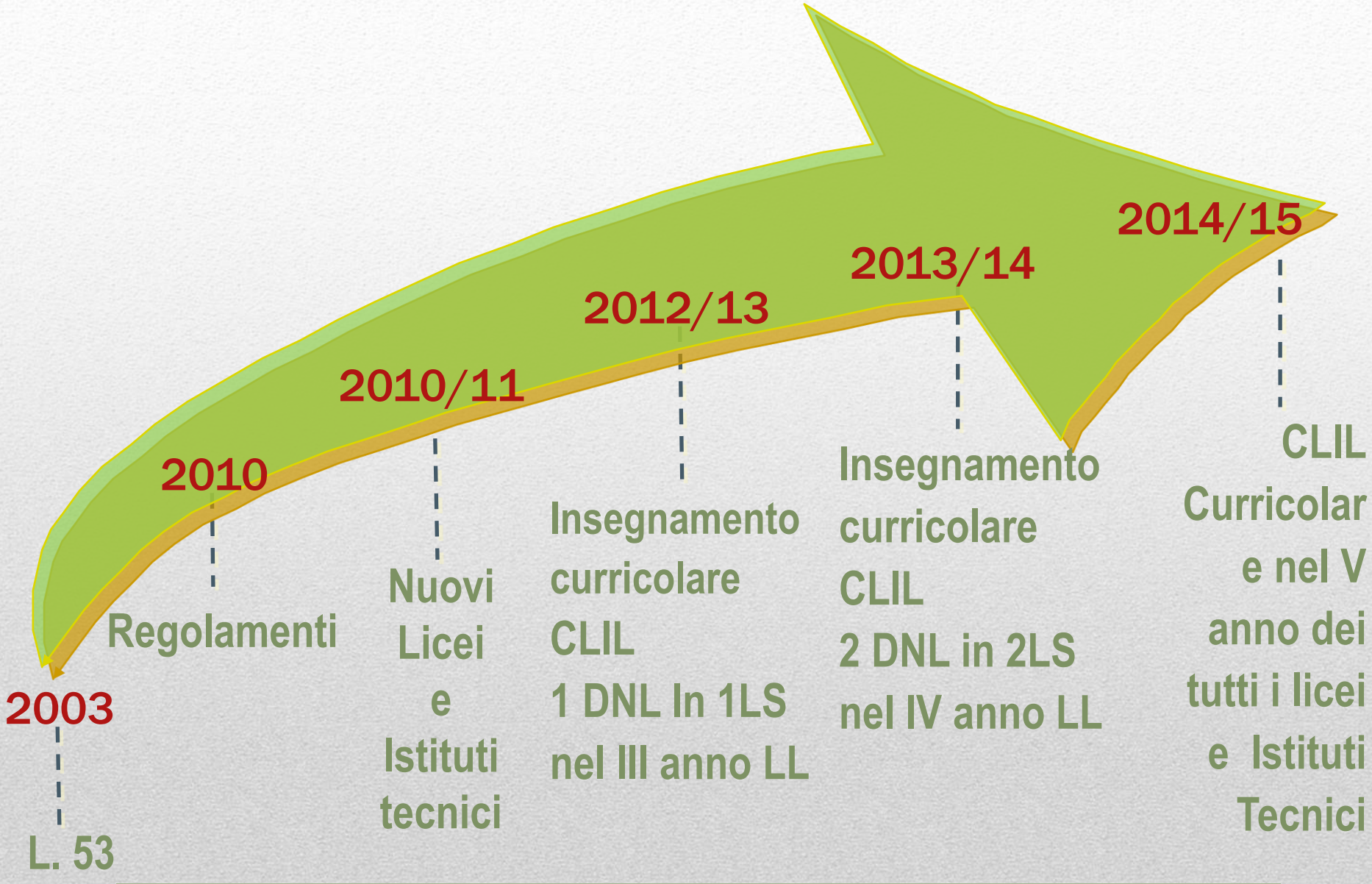
Tra formazione e ordinamento

Mario Pasquariello
Equipe di ricerca CLIL-UCSC

Milano, 14 ottobre 2016

Nel contesto dell'**Autonomia didattica** è possibile inserire nell'OF dell'Istituto, **secondo l'interesse degli allievi,** percorsi interdisciplinari o insegnamenti impartiti in lingua straniera ...

CLIL TIMELINE



In quali Lingue ?

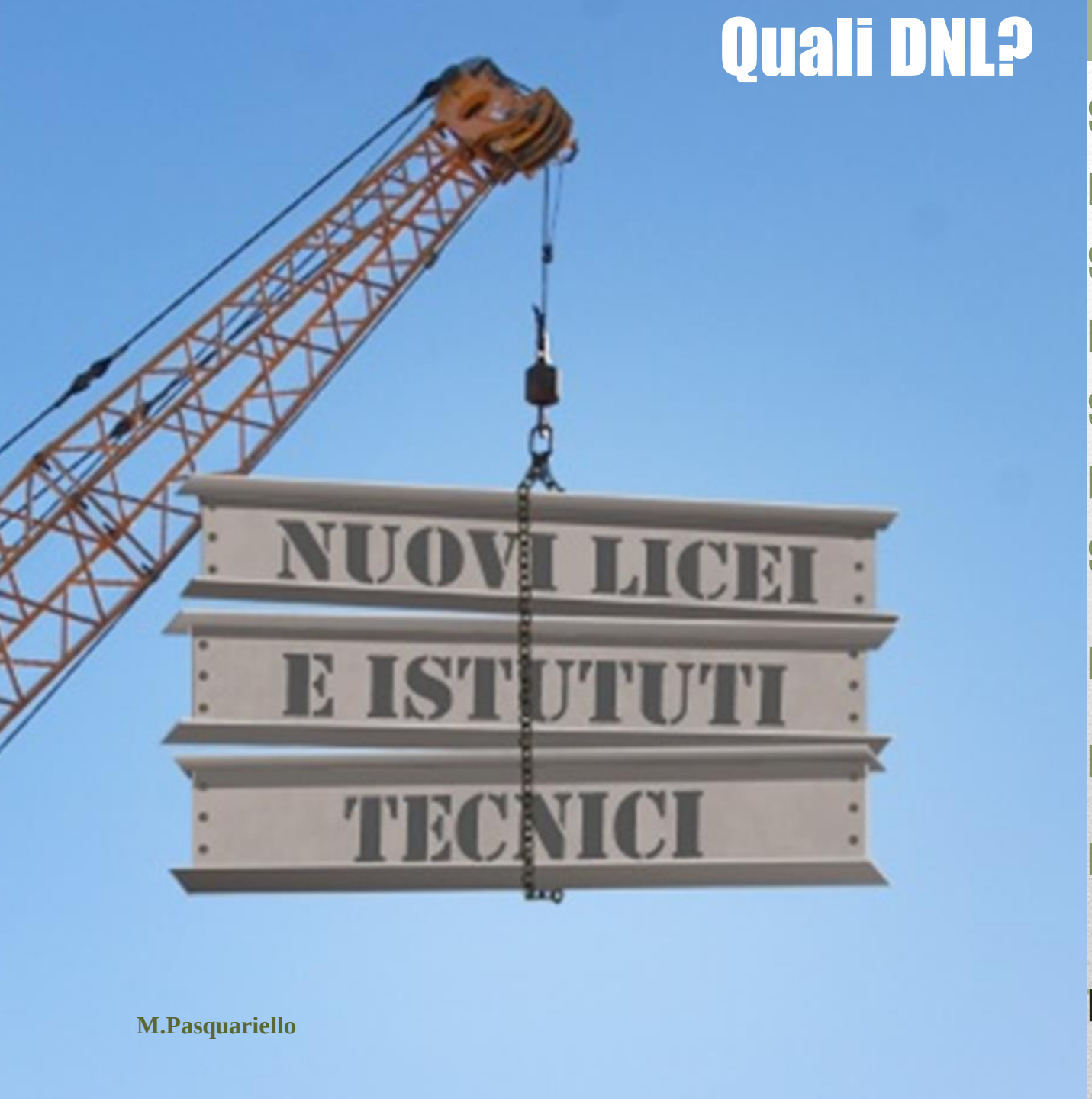
2010

GESE e o
RANCESE
EDESCO
SPAGNOLO
LICEI LINGUISTICI E
LES

INGESE
Licei e
Istituti tecnici

M.Pasquariello

Quali DNL?



2010

Storia

Filosofia

Storia dell'arte

Matematica e Fisica

Scienze

Ed Fisica **nei Licei**

Scienze Umane **nel LSU**

Discipline soc. ec.giur. **nel LES**

Discipline artistiche **nel LA**

Discipline musicali **nel LM& C**

Discipline di indirizzo **negli IT**

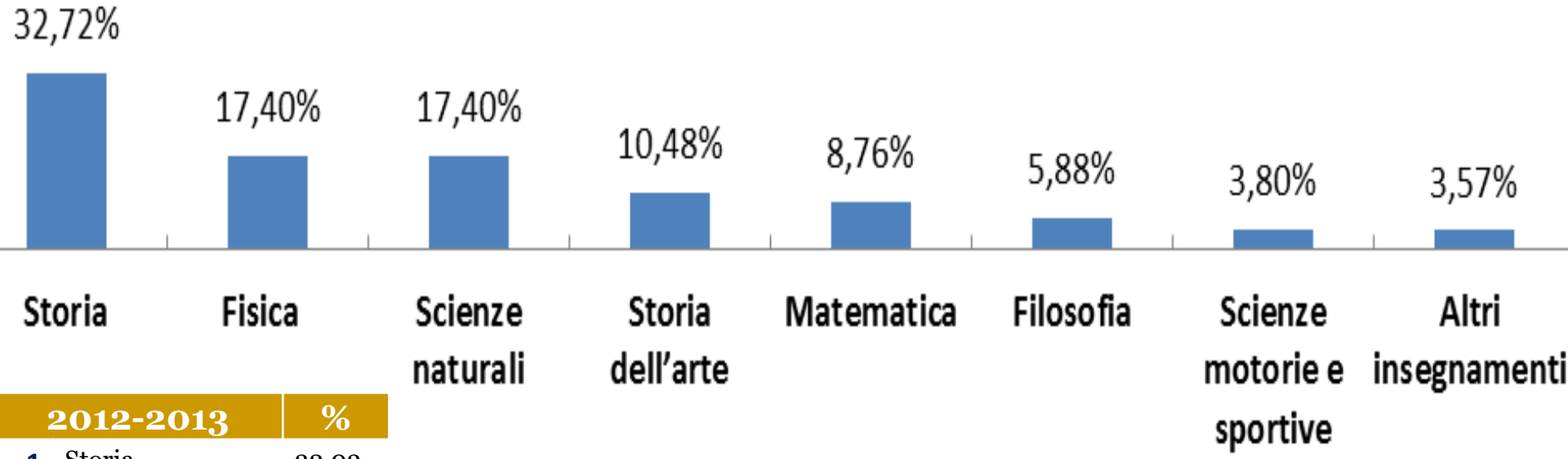
M.Pasquariello

UNIVERSITÀ CATTOLICA del Sacro Cuore

Discipline più insegnate in CLIL

Dati Monitoraggio 2015 MIUR-UCSC

Azioni a supporto della metodologia CLIL nei licei linguistici



	2012-2013	%
1	Storia	32,03
2	Sc. naturali	18,78
3	Fisica	13,7
4	Filosofia	9,15
5	Matematica	8,28
6	Storia dell'arte	7,41
7	Sc. Motorie	4,79
8	Altri insegn.	4,58

Discipline scelte per l'attivazione del CLIL a.s. 2012-2013

PROFILO DEL DOCENTE CLIL

- Chi è il docente CLIL?
- Quali competenze ha?
- Quali percorsi formativi deve intraprendere?
- Quali obiettivi?

Nella letteratura europea

Il Rapporto Eurydice (2006) su *Content and Language Integrated Learning (CLIL) at School in Europe* descrive i vari contesti europei ed elenca quali sono i requisiti riconosciuti nei diversi paesi (qualifiche e certificazioni) per insegnare CLIL. Vengono individuati i seguenti quattro criteri:
«CLIL teachers should
1) be **native speakers** of the target language,
2) have completed a course or **studied in the target language**,
3) be undergoing **in-service training** on CLIL type provision, and
4) have taken a **language test or examination**»

Introduction | Terminologie | Compétences professionnelles cibles | Modules de développement professionnel

Cadre européen pour la formation des enseignants à l'EMILE

Programme pour la formation des

ENGLISH | DEUTSCH | FRANÇAIS

David Marsh, Peeter Mehisto, Dieter Wolff, María Jesús Frigols Martin

© Le cadre européen pour la formation des enseignants à L'EMILE est soumis au droit d'auteur. Continuez à lire.

EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS
VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES
SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN

European Centre for Modern Languages
Centre européen pour les langues vivantes
Europäisches Fremdsprachenzentrum

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

Nella Normativa Italiana

Ambito linguistico

Ambito disciplinare

Ambito metodologico-didattico

Ambito linguistico:

- ha una competenza di Livello C1 nella lingua straniera
- ha competenze linguistiche adeguate alla gestione di materiali disciplinari in lingua straniera
- ha una padronanza della microlingua disciplinare (lessico specifico, tipologie di discorso, generi e forme testuali,…) e sa trattare nozioni e concetti disciplinari in lingua straniera.

Ambito disciplinare:

- è in grado di utilizzare i saperi disciplinari in coerenza con la dimensione formativa proposta dai curricula delle materie relative al proprio ordine di scuola
- è in grado di trasporre in chiave didattica i saperi disciplinari integrando lingua e contenuti.

Ambito metodologico-didattico:

- è in grado di progettare percorsi CLIL in sinergia con i docenti di lingua straniera e/o di altre discipline
- è in grado di reperire, scegliere, adattare, creare materiali e risorse didattiche per ottimizzare la lezione CLIL, utilizzando anche le risorse tecnologiche e informatiche
- è in grado di realizzare autonomamente un percorso CLIL, impiegando metodologie e strategie finalizzate a favorire l'apprendimento attraverso la lingua straniera
- è in grado di elaborare e utilizzare sistemi e strumenti di valutazione condivisi e integrati, coerenti con la metodologia CLIL.

NELLA REALTA'.....ITALIANA

L'introduzione della metodologia CLIL nei Licei Linguistici I Rapporto di monitoraggio nelle classi terze dell'a.s. 2012/2013

524 docenti di discipline non linguistiche che avevano sviluppato moduli CLIL nel terzo anno dei Licei Linguistici nell'a.s. 2012/13 disegnano l'identikit del docente DNL:

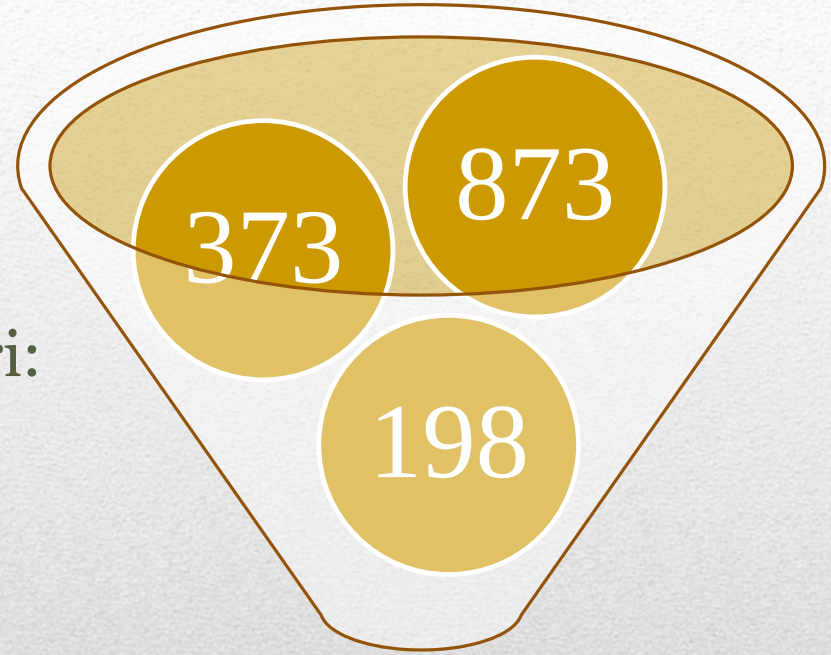
- "**stabile**" con contratto a tempo indeterminato;
- **di età media 46 anni e oltre** (73%), anzianità di servizio alta (più di 20 anni per quasi il 50%), diploma postlaurea;
- poco più della metà dei rispondenti possiede una **certificazioni linguistica** ne dichiara **il possesso** (54%), con una preponderante maggioranza di **livello B2** (45%).

Solo un 4% dichiara il massimo livello di scala, C2;

2° Monitoraggio

Tra luglio e novembre 2015

sono stati raggiunti:



- Hanno risposto ai questionari:
- **873 docenti di DNL**
- di **373 licei** linguistici europei e internazionali
- **198 dirigenti scolastici** di istituti a indirizzo linguistico

804
Licei Linguistici in Italia

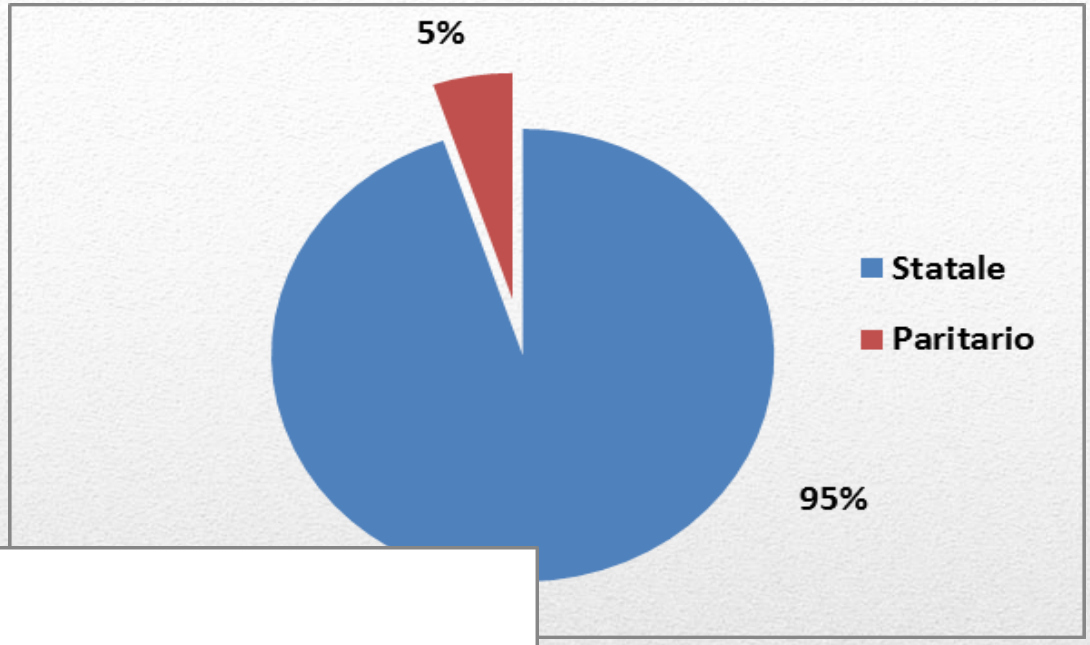
Dati Monitoraggio 2015 MIUR-UCSC
Azioni a supporto della metodologia CLIL nei licei linguistici

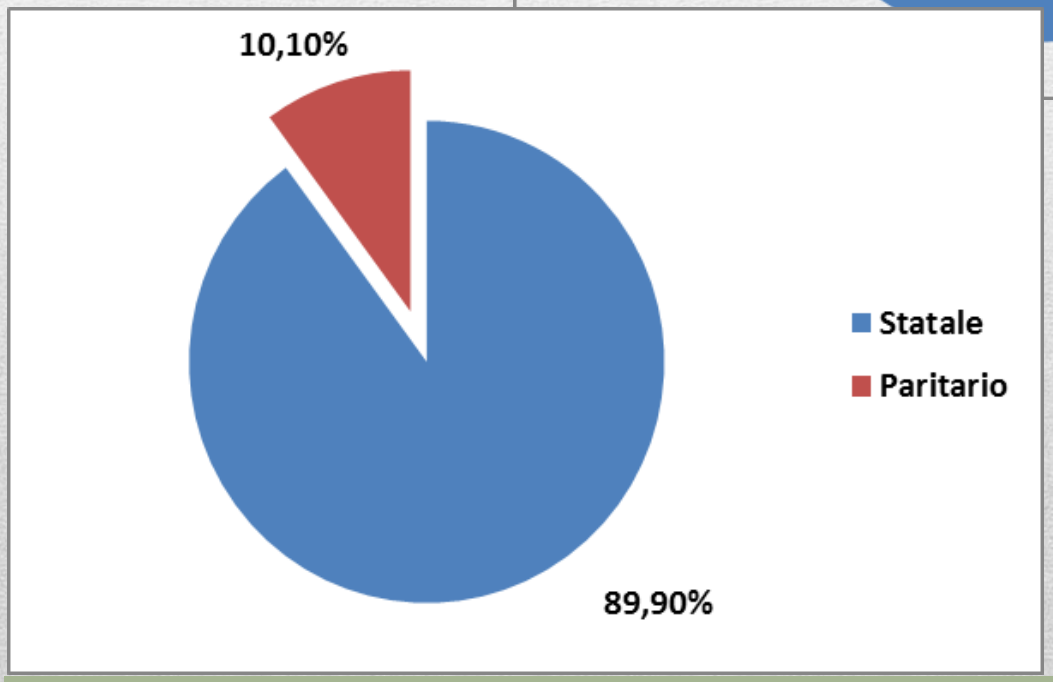
Rispondenti a livello regionale

Regione	Docenti
Valle d'Aosta	2
Sardegna	3
Trentino Alto Adige	3
Molise	11
Basilicata	13
Calabria	16
Marche	18
Liguria	19
Abruzzo	21
Veneto	22
Friuli V. Giulia	23
Umbria	29
Piemonte	55
Emilia Romagna	57
Campania	60
Toscana	85
Puglia	86
Sicilia	87
Lazio	98
Lombardia	144

Regione	DS
Basilicata	0
Valle d'Aosta	0
Molise	2
Umbria	2
Sicilia	3
Friuli V. Giulia	4
Liguria	4
Calabria	5
Abruzzo	6
Campania	6
Marche	6
Trentino A. Adige	6
Sardegna	8
Veneto	11
Emilia Romagna	15
Lazio	15
Piemonte	16
Puglia	17
Toscana	21
Lombardia	51

Sede di servizio dei rispondenti

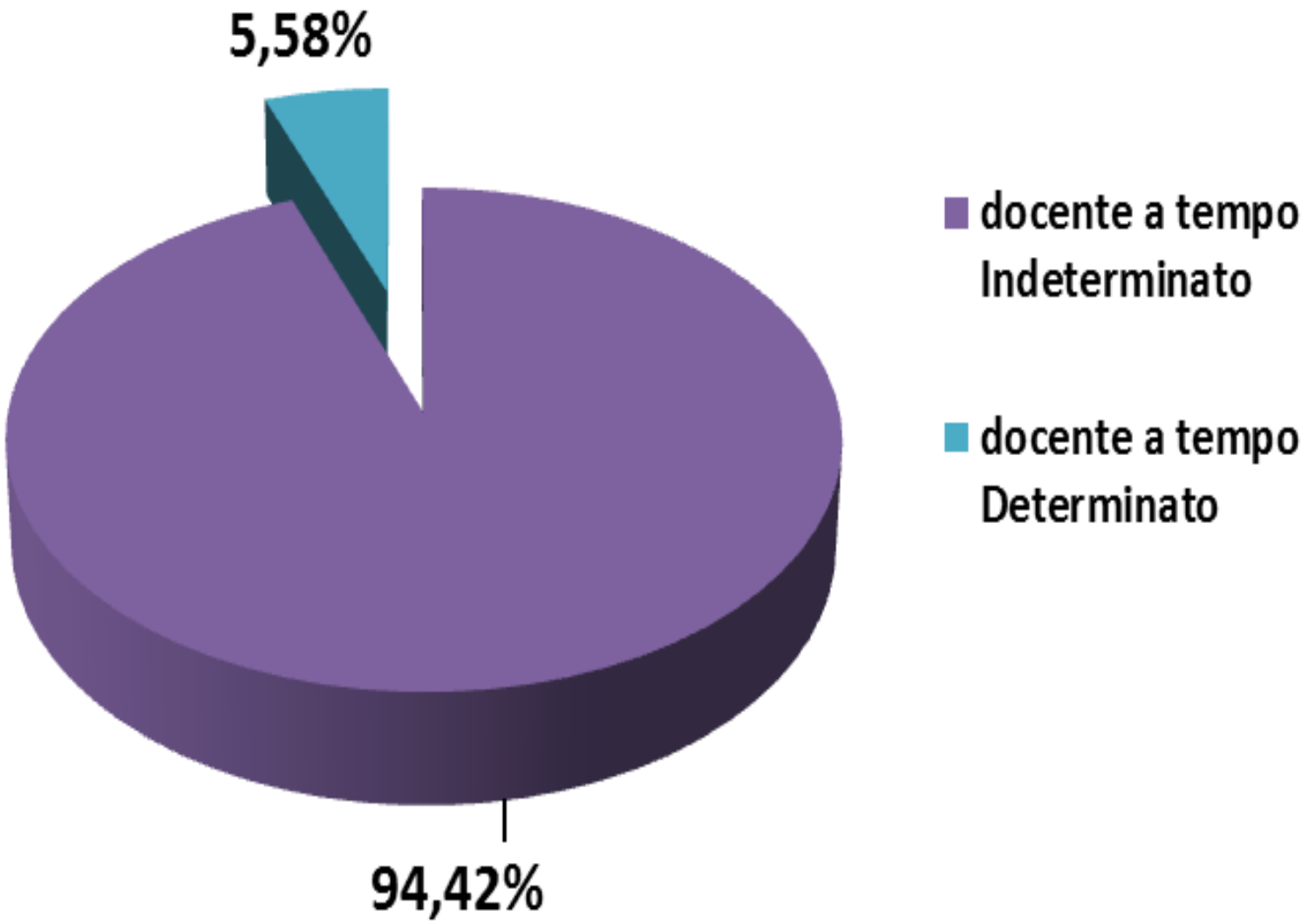




docenti

DS

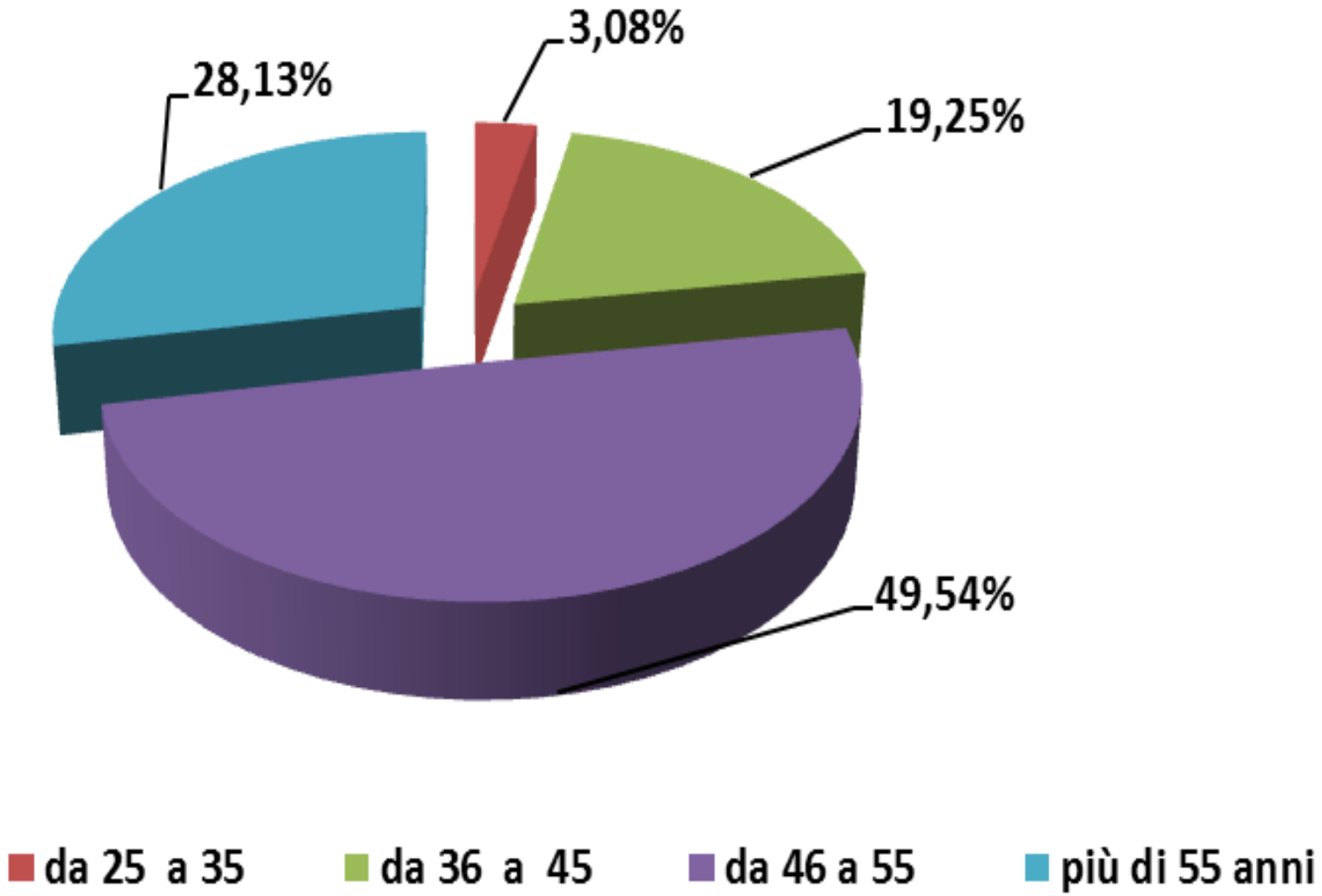
Stato giuridico



Dati Monitoraggio 2015 MIUR-UCSC

Azioni a supporto della metodologia CLIL nei licei linguistici

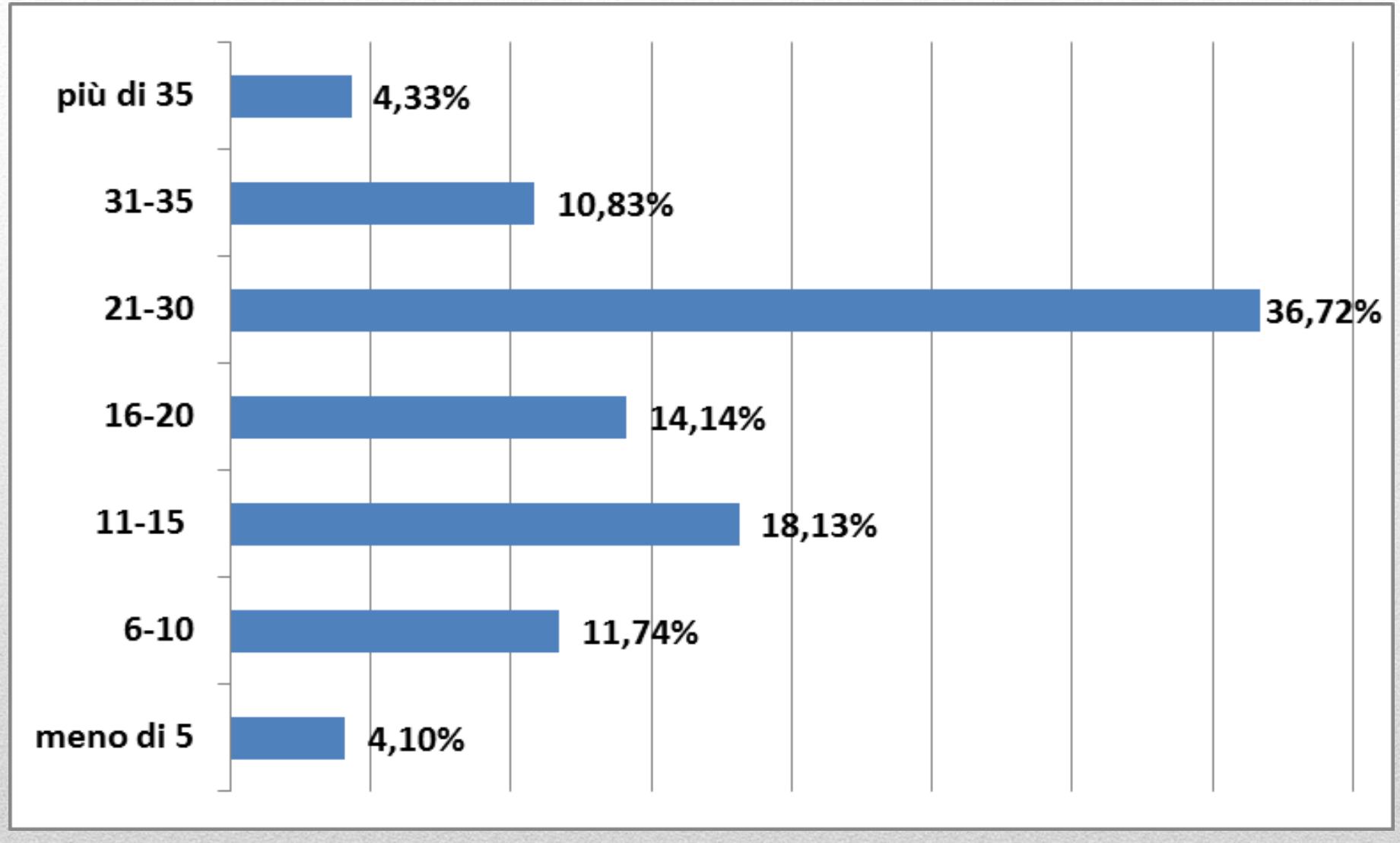
Età anagrafica



Dati Monitoraggio 2015 MIUR-UCSC

Azioni a supporto della metodologia CLIL nei licei linguistici

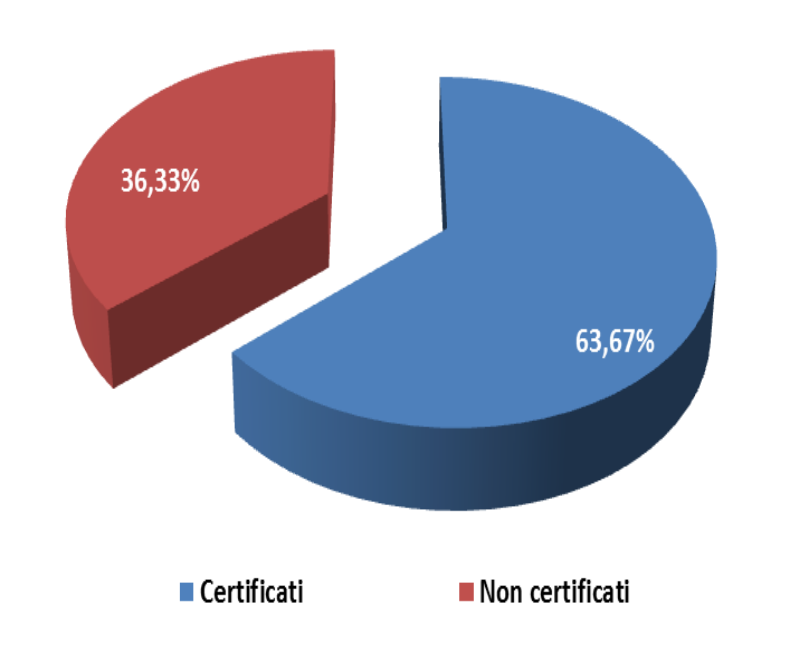
Anzianità di servizio



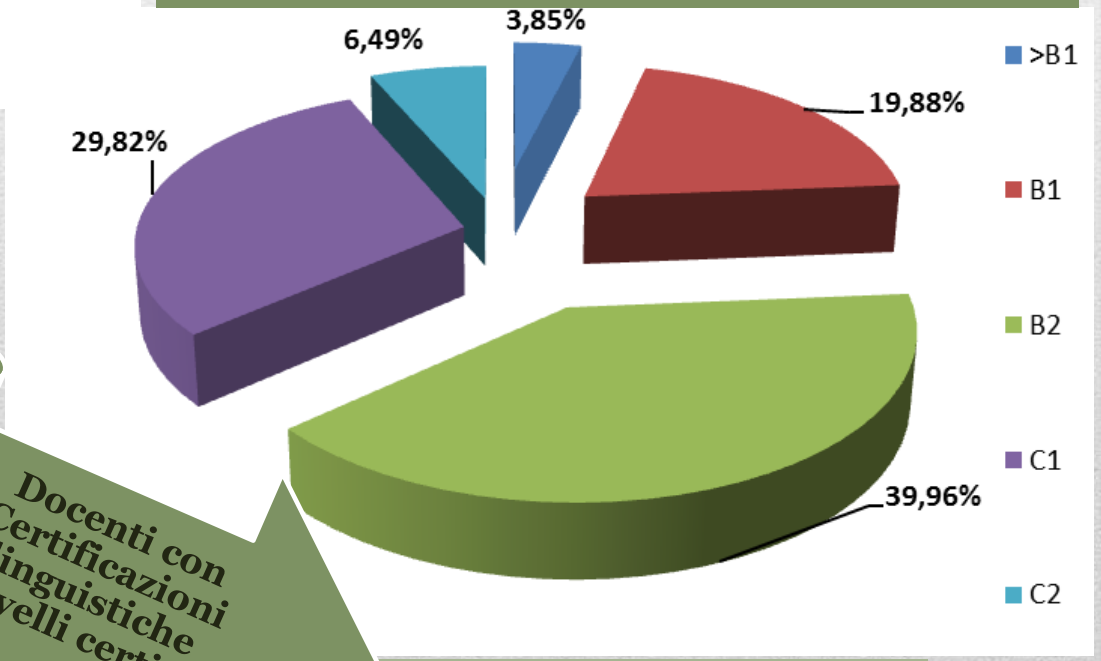
Dati Monitoraggio 2015 MIUR-UCSC

Azioni a supporto della metodologia CLIL nei licei linguistici

Competenze linguistiche



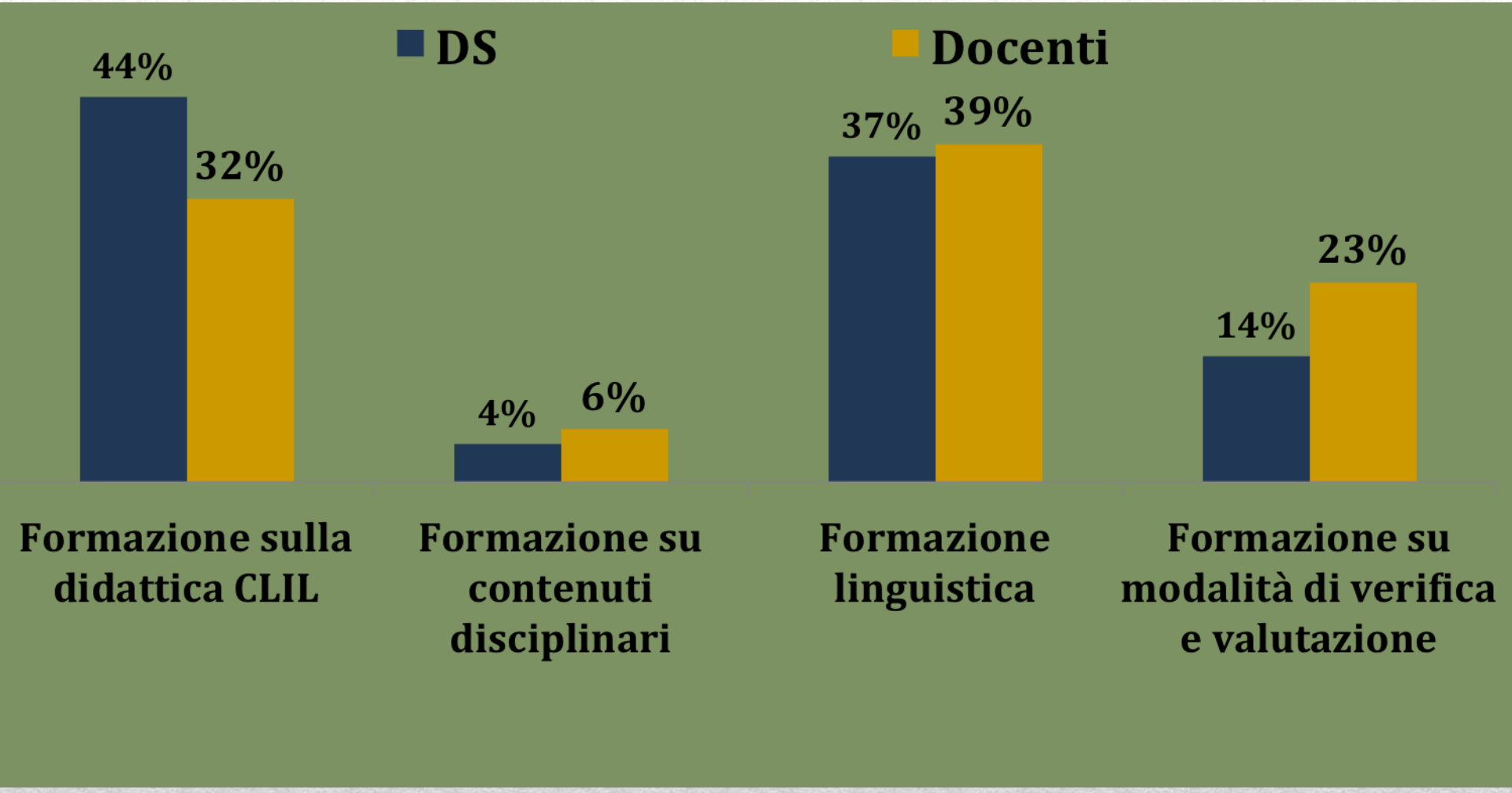
Dati Monitoraggio 2015 MIUR-UCSC
Azioni a supporto della metodologia CLIL nei licei linguistici



Percentuale di docenti DNL Con certificazioni linguistiche

Docenti con Certificazioni linguistiche per livelli certificati

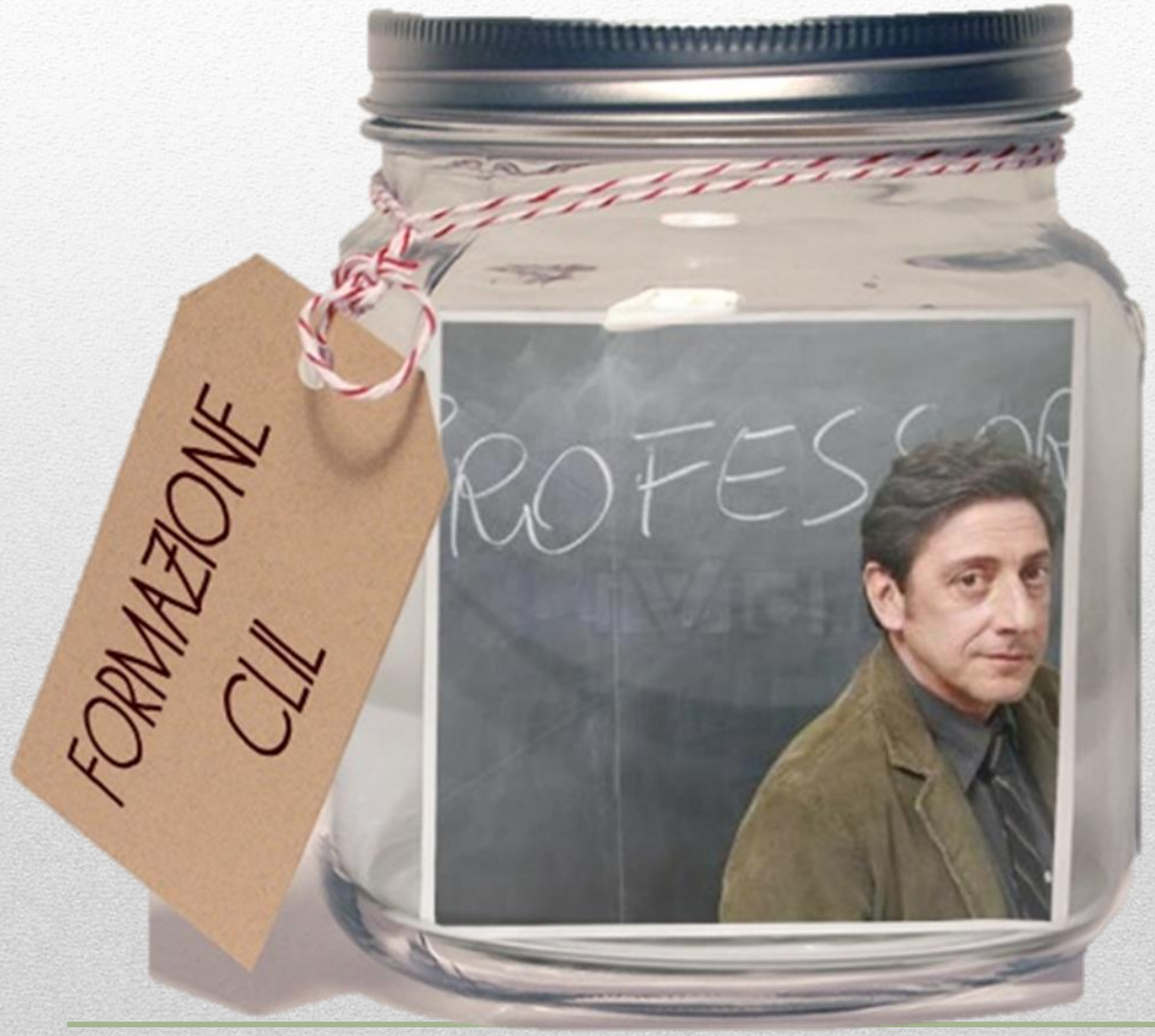
Bisogni formativi



Dati Monitoraggio 2015 MIUR-UCSC

Azioni a supporto della metodologia CLIL nei licei linguistici

Quale formazione?



Formazione iniziale

Corso di perfezionamento
di 60 crediti formativi universitari

- ✓ **Attività formative di base**
- ✓ **Attività formative caratterizzanti**
- ✓ **Tirocinio + colloquio**

Corsi organizzati dalle Università

FORMAZIONE IN SERVIZIO

Percorso di formazione metodologico-didattica CLIL (20 crediti)

- **Attività formative di base**
- **Attività formative caratterizzanti**
- **Tirocinio + colloquio**

Presso

- **Atenei selezionati da INDIRE & MIUR**

Docenti istituti secondari di 2 grado

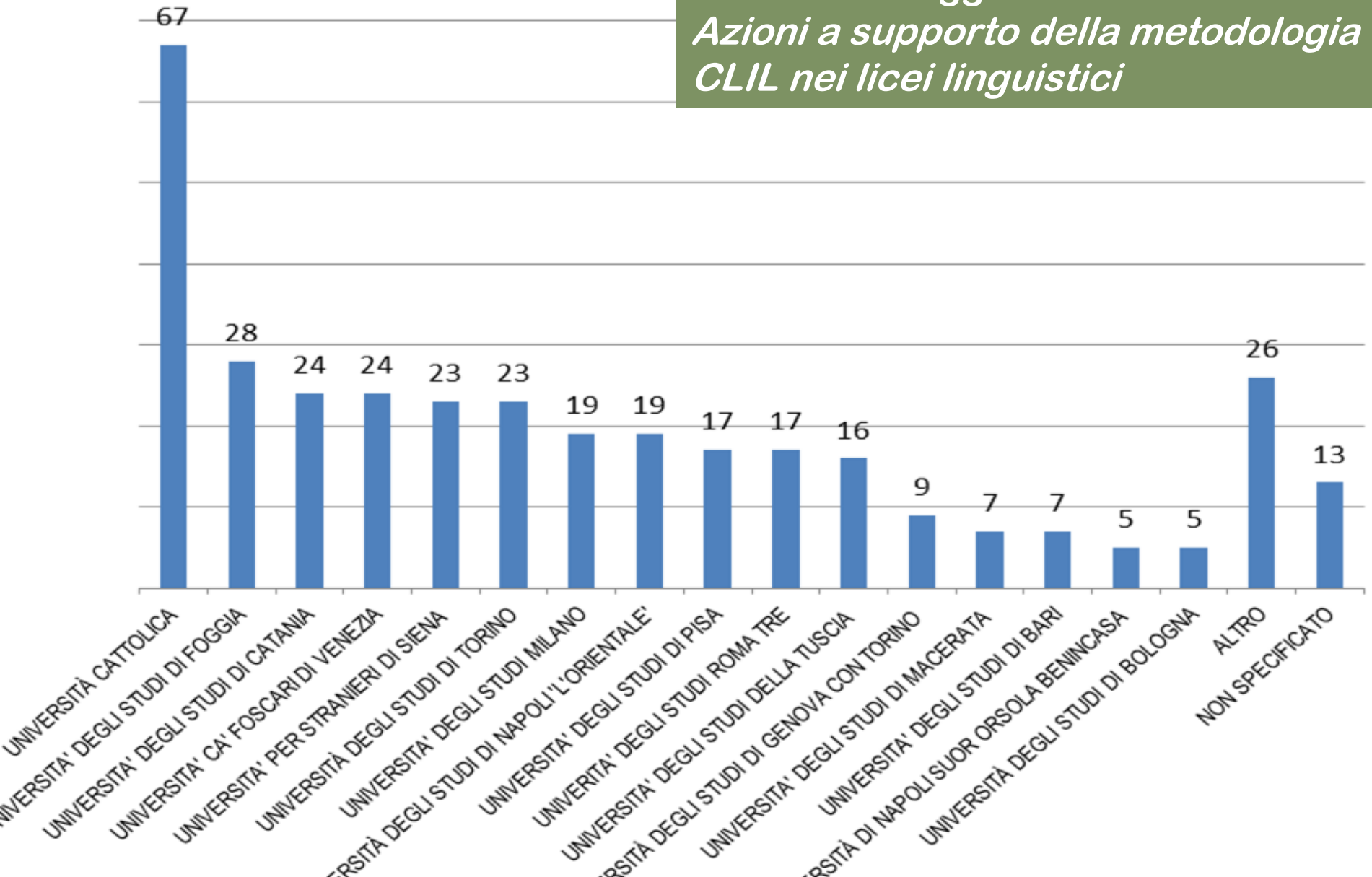
- ✓ **a tempo indeterminato**
- ✓ **a tempo determinato**

(*in possesso di abilitazione e nelle graduatorie ad esaurimento)*

con competenze linguistiche da b1 a c1)

Docenti già formati

Dati Monitoraggio 2015 MIUR-UCSC
Azioni a supporto della metodologia CLIL nei licei linguistici



Coming soon

CORSI METODOLOGICO-DIDATTICI PER L'INSEGNAMENTO DI DISCIPLINE NON LINGUISTICHE SECONDO METODOLOGIA CLIL

III EDIZIONE 2016-2017

ISTITUTI PARITARI

Attivati presso

Università degli studi di Milano
Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

La certificazione linguistica: una questione spinosa

Decreto Certificazioni

http://hubmiur.pubblica.istruzione.it/web/istruzione/dg-personale-scolastico/enti-certificatori-lingue-straniere

Giovedì 27 Ottobre 2016

Giornata sulle certificazioni linguistiche in inglese

L'iniziativa,organizzata dall'USRLO in collaborazione con gli Enti certificatori avrà luogo 27 ottobre 2016 presso la Sala Pirelli di Via Fabio Filzi, 22 a Milano, dalle 9:00 alle 17:00.

Grazie….dell’attenzione!

Per contatti: mario.pasquariello@unicatt.it

Per consultare i dati del monitoraggio: sito SELDA MI